

КВАРТЕТ

для скрипки, кларнета, виолончели и фортепиано
(1941)

1. Liturgie de cristal

O. МЕССИАН

A Bien modéré, en poudrolement harmonieux (♩=54 environ) comme un oiseau.

VIOLON *ppp* son flûté.

CLARINETTE en Si \flat *p* express.

VIOLONCELLE *ppp* (vibr.)

Bien modéré, en poudrolement harmonieux (♩=54 environ)

PIANO *pp* legato (très enveloppé de pédale)

Violon vers la pointe

Cl.

Violoncelle * gliss. ** gliss.

* В оригинале: Quatuor pour la fin du temps (Квартет на конец времени).

** Короткое gliss.

Печатается по изданию: Durand & Co. Paris. 1942.

B

von

Cl.

vclle

This system contains the first four staves of section B. The top staff is for 'von', the second for 'Cl.', the third for 'vclle', and the bottom two for piano accompaniment. The key signature has one flat. The 'vclle' staff has a 'gliss.' marking. The piano part features complex chordal textures.

von

Cl.

vclle

This system contains the next four staves of section B. The 'Cl.' staff has a triplet of eighth notes. The 'vclle' staff has two 'gliss.' markings. The piano accompaniment continues with dense harmonic support.

C

von

Cl.

vclle

This system contains the first four staves of section C. The top staff is for 'von', the second for 'Cl.', the third for 'vclle', and the bottom two for piano accompaniment. The key signature has one flat. The 'vclle' staff has a 'gliss.' marking. The piano part features complex chordal textures.

von

Cl.

v.elle

von

Cl.

v.elle

von

Cl.

v.elle

von
Cl.
v elle

gliss.

von
Cl.
v elle

pp pp p
gliss.

von
Cl.
v elle

gliss. gliss.
3

F

Violon

Cl.

Velle

cresc.

Violon

Cl.

Velle

dim.

gliss.

Violon

Cl.

Velle

pp

p

gliss.

gliss.

von
Cl.
Velle

cresc.

von
Cl.
Velle

mf *p* *pp*
gliss.

von
Cl.
Velle

ppp

2. Vocalise, pour l'Ange qui annonce la fin du Temps

A Robuste, modéré (♩=54 env.) Presque vif, joyeux (♩=104 env.)

Violon *ff*

Clarinette en Si \flat *ad lib.*

Violoncelle *ff*

Piano Robuste, modéré (♩=54 env.) Presque vif, joyeux (♩=104 env.)

8^a bassa.....

Violon Modéré (♩=54 env.)

Cl.

Violoncelle Modéré (♩=54 env.)

8^a bassa.....

Presque vif (♩=104 env.)

Modéré (♩=54 env.)

von
Cl.
v elle

ad lib

ff

f

ff

8

8^a

8^b

8^a

8^b

Presque vif (♩=104 env.)

Modéré (♩=54 env.)

von
Cl.
v elle

C Presque vif (♩=104 env.)

p cresc. molto

ff

p cresc. molto

Presque vif (♩=104 env.)

Modéré (♩=54 env.)

8

8^a

8^b

8^a

8^b

von
Cl.
v elle

ff

ff

8

8^a

8^b

ff fulgurant, pressez ce trait

7

8

8^a

8^b

D Presque lent, impalpable, lointain (♩=50 env.)

von
sourdine
pp

velle
sourdine
pp

Presque lent, impalpable, lointain (♩=50 env.)

ppp gouttes d'eau en arc-en-ciel

tea tea tea tea tea tea tea *

von

velle

8

tea tea tea tea tea tea tea *

von

velle

tea tea tea tea tea *

E

von
p

velle
p

pp

von

velle

Rea Rea Rea Rea Rea Rea

von

velle

Rea Rea Rea *

von
v elle

von
v elle

F

mf *p* *pp*

von
v elle

von
v elle

ra ra ra ra ra ra ra ra ra ra ra *

von
v elle

pp

pp

ppp

ra ra ra ra ra ra

von
v elle

ra *

von
y elle

von
y elle

von
y elle

pp *ppp* otez la sourdine

pp *ppp* otez la sourdine

ppp *pppp*

Presque vif (♩=104 env.)

H

Von

p cresc. molto

Velle

p cresc. molto

Presque vif (♩=104 env.)

Modéré (♩=54 env.)

Von

fff

Cl.

fff

Velle

fff

Modéré (♩=54 env.)

fff fulgurant; pressez ce trait

Cl.

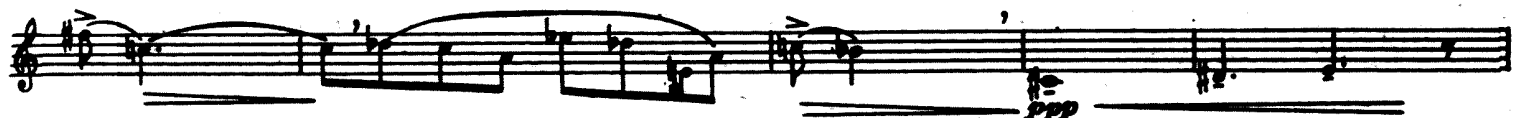
fff

3. Abime des oiseaux

Lent, expressif et triste (♩=44 env.)

Clarinete
en Si \flat

p désolé

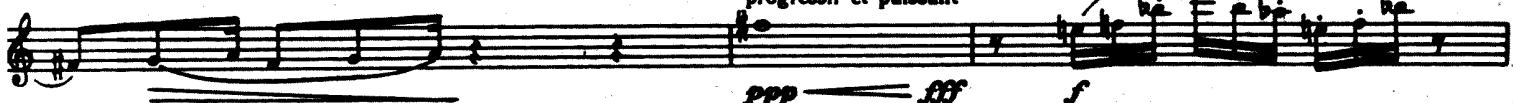


Presque vif, gai, capricieux (♩=126 env.)

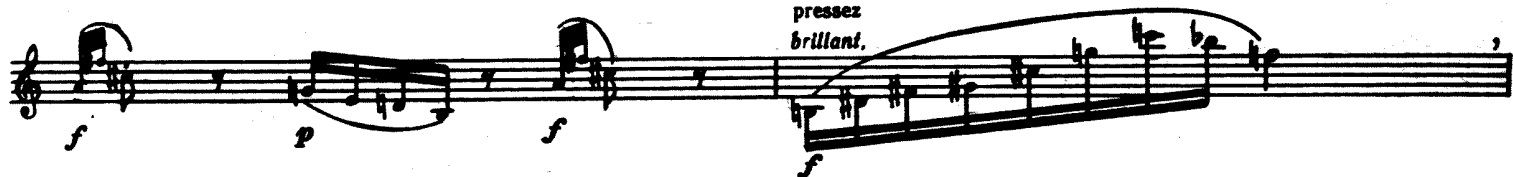
sans presser,
progressif et puissant

ppp — *fff*
cresc. molto

f ensoleillé, comme un oiseau, très libre de mouvt



pressez
brillant.



Lent (♩=44 env.) Presque vif (♩=126)

sans presser, progressif
et puissant

ppp — *fff*
cresc. molto



Musical staff with notes and slurs.

pressez
cresc.

Musical staff with notes and slurs.

rall. Modéré (♩=92 env.)

Musical staff with notes and slurs.

pp (écho) ff

Musical staff with notes and slurs.

fp fp fp dim. rall.

Musical staff with notes and slurs.

Lent, expressif et triste (♩=44 env.)
p désolé

Musical staff with notes and slurs.

Musical staff with notes and slurs.

ppp

Musical staff with notes and slurs.

sans presser, progressif et puissant
ppp — ffff
cresc. molto

Musical staff with notes and slurs.

Moderate (♩=92 env.) Presque vif (♩=126 env.) Lent (♩=100 env.)
ff pp écho brillant, pressez ff

Musical staff with notes and slurs.

4. Intermède

A Décidé, modéré, un peu vif (♩=96 env.)

The musical score is arranged in three systems, each with three staves: Violon (Violin), Clarinette en Si \flat (Clarinet in B \flat), and Violoncelle (Cello).
Section A: The first system (Violon, Clarinette, Violoncelle) features a rhythmic melody with a tempo of 96 beats per minute. All parts start with a forte (*f*) dynamic.
Section B: The second system (Violon, Cl., Velle) continues the melody. The Violon and Cl. parts feature a *ff* dynamic, while the Violoncelle part features a *f* dynamic.
Section C: The third system (Violon, Cl., Velle) shows dynamic changes. The Violon part starts with *f*, then *pp*, and ends with *mf*. The Cl. part starts with *f*, then *pp*, and ends with *f*. The Violoncelle part starts with *f*, then *pp*, and ends with *mf*.
The score includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings.

Violon (V on), Clarinet (Cl.), and Violoncelle (V elle) staves. Includes dynamic markings *mf*, *pizz.*, *pp*, and *p chantant*. A box labeled 'D' is present above the Violon staff.

Violon (V on), Clarinet (Cl.), and Violoncelle (V elle) staves. Includes dynamic markings *p chantant*, *pp*, and *arco*.

Violon (V on), Clarinet (Cl.), and Violoncelle (V elle) staves. Includes dynamic markings *pp*, *p*, and *f*. A box labeled 'E' is present above the Violon staff.

Violon (V on), Clarinet (Cl.), and Violoncelle (V elle) staves. Includes dynamic markings *p*, *pp*, and *f*. A box labeled 'F' is present above the Violon staff.

Violon (V on), Clarinet (Cl.), and Violoncelle (V elle) staves. Includes dynamic markings *pp* and *p*.

Violon (V on), Clarinet (Cl.), Violoncello (V elle)

Section G

Violon: *p*, *pp*

Clarinete: *pp*, *p*

Violoncello: *pp*

Violon (V on), Clarinet (Cl.), Violoncello (V elle)

Section H

Violon: *mf*, *p*, *ff*

Clarinete: *f*, *ff*

Violoncello: *mf*, *p*, *ff*

Violon (V on), Clarinet (Cl.), Violoncello (V elle)

Section I

Violon: *f*, *ff*

Clarinete: *f*, *ff*

Violoncello: *f*, *ff*

Violon (V on), Clarinet (Cl.), Violoncello (V elle)

Section I

Violon: *ff*, *f*

Clarinete: *ff*, *f*

Violoncello: *ff*, *f*

Violon (V on), Clarinet (Cl.), Violoncello (V elle)

Section I

Violon: *pizz.*, *f*, *arco*, *f*

Clarinete: *f*, *arco*, *f*

Violoncello: *pizz.*, *f*, *gliss. (long)*, *pizz.*, *p*

* Gliss. на всю длину ноты Cl.

5. Louange à l'Éternité de Jésus

Infiniment lent, extatique (♩=44 env.)

Violoncelle

p majestueux, recueilli, très expressif

Infiniment lent, extatique (♩=44 env.)

Piano

p

Red.

V elle

Red. (etc.)

V elle

cresc.

cresc.

B (8^{ve} réelle)

v elle

dim.

v elle

p cresc.

C

v elle

f

v elle

p cresc.

f

cresc.

p cresc.

f

cresc.

V elle

sans vibr.

ff *cresc. molto* *ppp subito*

V elle

vibr.

peu à peu *p*

sur le Ré

più p

peu à peu *p*

più p

V elle

sur le La

dim.

dim.

V elle

ppp

ppp *en se perdant* *pppp*

6. Danse de la fureur, pour les sept trompettes

A Décidé, vigoureux, granitique, un peu vif (♩)=176 env.)

Violon

Clarinette en Si \flat

Violoncelle

Décidé, vigoureux, granitique, un peu vif (♩)=176 env.)

Piano

ff non legato, martelé

Von

Cl.

celle

B

Von

Cl.

velle

This system contains measures 1 through 4 of the piece. It features three staves: Violon (top), Clarinet (middle), and Piano (bottom). The music is in a key with one sharp (F#) and a 4/4 time signature. Measure 1 is marked with a boxed 'B'. The piano part includes a complex accompaniment with many accidentals.

C

Von

Cl.

velle

This system contains measures 5 through 8. It features three staves: Violon (top), Clarinet (middle), and Piano (bottom). Measure 5 is marked with a boxed 'C'. The piano part includes a complex accompaniment with many accidentals. The text '8^{ve} réelle' is written below the piano staff at the end of the system.

Von

Cl.

velle

This system contains measures 9 through 12. It features three staves: Violon (top), Clarinet (middle), and Piano (bottom). The piano part includes a complex accompaniment with many accidentals and includes fingering numbers (1, 2, 3, 1, 3, 5) under the first few notes of the left hand. The text '8^{ve} réelle' is written below the piano staff at the end of the system.

von
Cl.
v.elle

dim.

D
von
Cl.
v.elle

p

von
Cl.
v.elle

E

Von

Cl.

v elle

The musical score is written for three parts: voice, clarinet, and piano. The key signature is E major (one sharp) and the time signature is 4/4. The score is marked with a box containing the letter 'E'. The vocal line is in German and consists of several phrases. The clarinet line provides harmonic support and melodic counterpoint to the voice. The piano accompaniment is highly technical, with many accidentals and complex rhythms.

Von
Cl.
Velle

This system contains the first three staves of the score. The vocal line (Velle) is on the top staff, the Clarinet (Cl.) is on the middle staff, and the Piano accompaniment is on the bottom two staves. The music is in a key with one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The piano part features a rhythmic accompaniment with eighth and sixteenth notes.

Von
Cl.
Velle

pressez
cresc.

cresc.
pressez

non legato, martelé
cresc.

This system continues the musical score. It includes performance instructions: 'pressez' and 'cresc.' above the vocal line, 'cresc. pressez' above the piano part, and 'non legato, martelé cresc.' below the piano part. The piano part shows a change in articulation to 'non legato, martelé'.

[H] Un peu plus vif (♩=200 env.)

Un peu plus vif (♩=200 env.)

non legato, martelé

1 2 4 5 3 2 1 2 1 3 5 4 2 1 3 1 5 3 2 1 3

This system introduces a tempo change marked with a box 'H' and the instruction 'Un peu plus vif (♩=200 env.)'. The piano part includes detailed fingering numbers (1-5) for the right hand. The instruction 'non legato, martelé' is repeated below the piano part.

Von
Cl.
Velle

Au mouv^t (♩=176 env.)

Von
Cl.
Velle

I *Un peu plus vif (♩=200 env.)*

Von
Cl.
Velle

bronzé, cuité

non legato, martelé

bronzé, cuité

Von

Cl.

Velle

Von

Cl. *bronzé, cuiré*

Velle

ff bronzé, cuiré

K

Von

Cl. *bronzé, cuiré*

Velle

ff bronzé, cuiré

von
Cl.
vella

L Plus vif ($\text{♩} = 108 \text{ env.}$)

von
Cl.
vella

Plus vif ($\text{♩} = 108 \text{ env.}$)

ff non legato, martelé

von
Cl.
vella

8^{ve} réelle

M

von
Cl.
vella

f cresc.

von
Cl.
vella

fff
8^{ve} réelle

von
Cl.
vella

N *pressez insensiblement*

f cresc.

non legato, martelé cresc.

Von
Cl.
Velle

ff cresc. sempre

ff cresc. sempre

ff cresc. sempre

ff cresc. sempre

1 3 1 2 5 5

Von
Cl.
Velle

fff sempre

fff cresc. sempre

fff cresc. sempre

fff sempre

4 1 2 1 4 5 2 1 2 5 2 1 2 5

pressez beaucoup

Un peu moins vif (♩=108 env.)

f cresc. molto

f cresc. molto

f cresc. molto

8^{ve} réelle

pressez beaucoup

Un peu moins vif (♩=108 env.)

f cresc. molto

4 2 1 5 5

3 1 3 2 1 3 1 3 1 3 1 3 1 3 1 3 1 3 2

Violon (Vn) *pp* *cresc. molto* *rall.*

Clarinete (Cl.) *pp* *cresc. molto*

Vcllo (Vclle) *pp* *cresc. molto*

Piano (P) *pp* *cresc. molto* *rall.* *trille*

Presque lent, terrible et puissant (♩=76 env.)

Violon (Vn) *ff*

Clarinete (Cl.) *ff*

Vcllo (Vclle) *ff* *8^{ve} réelle*

Presque lent, terrible et puissant (♩=76 env.)

Piano (P) *ff* *8^a bassa*

Von
Cl.
Velle

8° V. 8° réelle

Von
Cl.
Velle

P 1^{er} Mouvt (♩)=176 env.) Un peu plus vif (♩)=200 env.)

pp *mf*

1^{er} Mouvt (♩)=176 env.) Un peu plus vif (♩)=200 env.)

pp legato *mf non legato, martelé*

Von
Cl.
Velle

Moins vif (♩)=160 env.)

Moins vif (♩)=160 env.)

VII. Fouillis d'arcs-en-ciel, pour l'Ange qui annonce la fin du Temps

Rêveur, presque lent (♩=50 env.)
A 8^{ve} réelle
espress.
Rêveur presque lent (♩=50 env.)

Violoncelle

Piano

Rea. Rea. Rea. Rea. (etc.)

vclle

vclle

vclle

Rea. *

B Robuste, modéré, un peu vif (♩=66 env.)

Von

Cl.

lle

Robuste, modéré, un peu vif (♩=66 env.)

résonnance en halo

ff

ff

sf *p* mai, percutè

8ª bassa

Von

Cl.

velle

fff

sf *p*

8ª bassa

Von

Cl.

velle

pp

pp

col legno vibr.

pp

f

p

C pressez un peu

Cl.

Vclle

mf *7* *cresc.*

pressiez un peu

Von

Cl.

Vclle

fff *trille* *gliss.* *arco* *8^{ve} réelle*

rall. *Au mouvt*

ff *fff* *trille*

Von

Cl.

Vclle

rall. molto

dim. simile *(etc)*

* *Gliss.*, начинающееся с первой доли такта, выполнять на всю длину данной ноты; *gliss.* со второй и третьей долей такта выполнять точно от обозначения «*gliss.*»

Rêveur, presque lent (♩=50 env.)

D sur le Ré

Von *f* *express.*

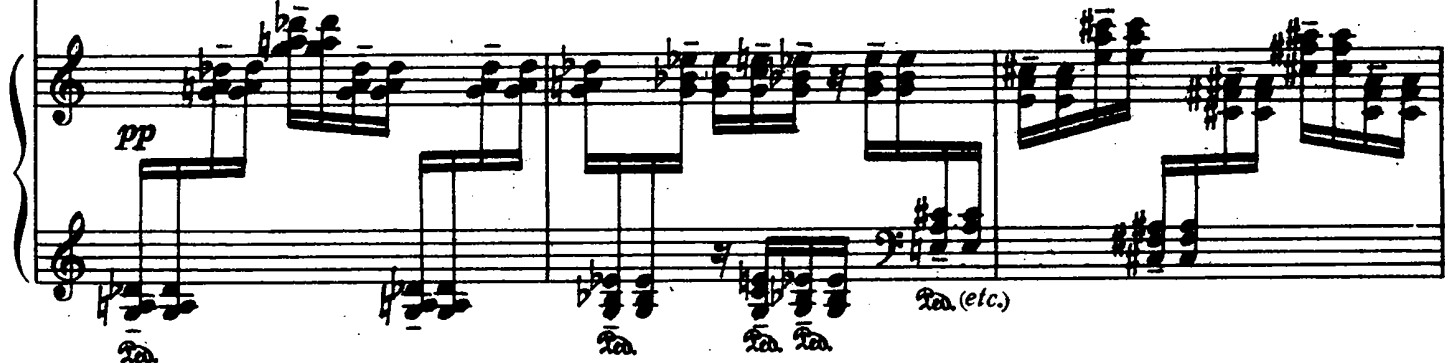


Cl. *ppp*



Rêveur, presque lent (♩=50 env.)


pp



raa (etc.)

sur le Sol jusqu'a *

Von



Cl.



Von



Cl.



• pressez

Von

Cl.

pressez

Robuste, modéré, un peu vif (♩=66 env.)

Von

Cl.

Velle

ff *p* *mf*

Robuste, modéré, un peu vif (♩=66 env.)

ff *p*

8^{va} p

Von

Cl.

Velle

simile *cresc.* *ff*

simile *cresc.* *etc.*

Von
Cl.
Velle

Von
Cl.
Velle

von
Cl.
vella

pp

ff

ff *p*

von
Cl.
vella

f

f

f *p* *f*

von
Cl.
vella

p cresc.

p cresc.

p cresc.

p

Von *Même mouv^t (♩=66 env.)*
molto
pp

Cl. *molto*

vclle *molto*

Même mouv^t (♩=66 env.)
pp 11 11 8

pp 6 6 6 *

Cl. *mf express.*

vclle *col legno*
pp *p*

Von *pp* 8

Cl. *pp* 11 11

vclle *pp* 6 6 6 *

Von *pp*

Cl. *sempre*

vclle *pp* *p*

H Même mouv^t (♩=66 env.)

von *mf*

Cl. *pp* *pizz.*

velle *p*

Même mouv^t (♩=66 env.)

f

p

von *cresc.*

Cl.

velle

f

pressez un peu sur le Sol jusqu'a *

rall.

von *mf* *cresc.*

Cl. *mf* *cresc.*

velle *arco* *mf* *cresc.*

pressez un peu

rall.

mf *cresc.* *ff*

fff

I Au mouvt

V on

Cl.

Velle

8^{ve} réelle

fff trille

gliss.

f

fff

Au mouvt

V on

Cl.

Velle

8^{ve} réelle

fff trille

gliss.

f

fff

Au mouvt

V on

Cl.

Velle

tournoyant

f

Von

Cl.

Velle

dim.

mf

cresc.

This system contains the first four staves of the score. The Violon part (top) begins with a forte (*f*) dynamic and includes a crescendo (*cresc.*) marking. The Clarinet part features sixteenth-note passages with slurs and fingerings (6). The Violoncello part has a similar rhythmic texture with slurs and a sharp sign (*♯*). The piano accompaniment is divided into two systems, with the first system marked *dim.* and the second marked *mf*. A fermata with the number 8 is placed over the piano accompaniment.

Von

Cl.

Velle

cresc.

cresc.

cresc.

This system contains the next four staves of the score. The Violon part continues with a crescendo (*cresc.*) marking. The Clarinet part continues with slurs and a crescendo (*cresc.*) marking. The Violoncello part continues with slurs and a crescendo (*cresc.*) marking. The piano accompaniment continues with a crescendo (*cresc.*) marking. A fermata with the number 8 is placed over the piano accompaniment.

von *sempre cresc.*

Cl. *sempre cresc.*

vclle *sempre cresc.*

simile *sempre cresc.*

von *rall. molto*

Cl. *rall. molto*

vclle *cresc. molto* *3^{ve} réelle*

rall. molto *cresc. molto*

Extatique (Mouv^t du début) (♩=50 env.)

von *fff* *express.*

Cl. *fff* *express.*

vclle *fff* *express.* *3^{ve} réelle*

Extatique (Mouv^t du début) (♩=50 env.)

fff

Von
Cl.
Velle

express.

Detailed description: This system contains the first four staves of music. The top three staves are for vocal parts: 'Von' (Soprano), 'Cl.' (Alto), and 'Velle' (Tenor). The 'Von' and 'Velle' parts include trills and slurs. The piano accompaniment is on the bottom staff, featuring arpeggiated chords and slurs. The word 'express.' is written below the piano staff.

Von
Cl.
Velle

Detailed description: This system contains the next four staves of music. The vocal parts continue with melodic lines and trills. The piano accompaniment features arpeggiated figures and slurs.

Von
Cl.
Velle

Detailed description: This system contains the final four staves of music on the page. The vocal parts conclude with melodic phrases and trills. The piano accompaniment features arpeggiated figures and slurs.

von
Cl.
vclle

tr^h tr^b tr^{miq} tr^b

von
Cl.
vclle

trille

[L] Robuste, modéré, un peu vif (♩=66 env.)

von
Cl.
vclle

ff p ff

ff p ff

Robuste, modéré, un peu vif (♩=66 env.)

brutal sec.

fff sfff

sans red.

8^a b

13261

VIII. Louange à l'Immortalité de Jésus

A Extrêmement lent et tendre, extatique (♩=36 env.)

Violon

p expressif, paradisiaque 3

Piano

Extrêmement lent et tendre, extatique (♩=36 env.)

simile

Von

3

B sur le Sol

3

avec amour

sur le Ré

Von

mf

etc.

Von

pp *cresc.* 3

pp *cresc.*

von

f *dim.*

von

p *mf express.*

von

pp *peu à peu p*

pp *simile peu à peu p*

von

D sur le Sol sur le Ré

Von *mf avec amour* *pp* *cresc.*

mf *pp* *cresc.*

Von

un peu ralenti Au mouvt

Von *f cresc.* *ff* *dim.* *dim. sempre*

f cresc. *ff* *dim.* *simile dim. sempre*

un peu ralenti Au mouvt

Von

ppp *ppp* *perendosi*